

Im Zentrum LIED – Sechste Spielzeit 2012/13

„Schemen“

Konzert 1

Mittwoch, den 24. Oktober 2012

Auftakt
mit *Hans Winking* Erzähler



„Firmamente Osteuropas“ – Preisträgerkonzert

Ungarische Volksliedbearbeitungen und tschechische Liebeslieder

Béla Bartók, 1881-1945

Nyolc Magyar Népdal • Acht ungarische Volkslieder Sz. 64 (1907-17)

Fekete föld | Schwarz die Erde

Istenem, istenem | Ach Gott im Himmel

Aszszonyok, aszszonyok | Frauen, Frauen

Aranyi bánat az szívemen | All das Leid in meinem Herzen

Ha kimegyek arr' a magos tetőre | Wollt ich in die blauen Berge

Töltik a nagy erdő útját | Wege schüttet man im Walde

Eddig való dolgom | Meines Lebens Arbeit

Olvad a hó | Winter scheidet

Antonín Dvořák, 1841-1904

Písňe Milostné • Liebeslieder op. 83 (1888)

O naší lásce nekvete | Wird doch die Liebe

V tak mnohém srdci mrtvo jest | Tot ist's in mancher Menschenbrust

Kol domu se teď potácím | Ich schleich um jenes Haus herum

Já vím, že v sladké naději | Ich weiß, daß meiner Lieb

Nad krajem vévodí lehký spánek | Rings die Natur

Zde v lese u potoka já | Im tiefen Wald

V té sladké moci očí tvých | Im süßen Bann von deinem Blick

O duše drahá, jedinká | Du einzig Teure

Zoltán Kodály, 1882-1967

Magyar Népzene • Ungarische Volksmusik (1919-32)

Árva madár | Traure nicht

Árva vagyok | Einsam bin ich

Mégizenem az édes anyámnak | Heute sag ich's Mütterlein

Siralmas volt nekém | Ach, zu ew'gem Leide

Arról alúl | Weit herum

Ne búsuljon sënki menyecskeje | Möge sich kein Weibchen je beklagen

Anja Kiel, Sopran / *Eri Uchino*, Klavier

Pause



„Firmamente Osteuropas“ – Preisträgerkonzert

„Nachtklage“ – ein musikalisches Chronogramm

(Programmgestaltung Lilianna Zalesińska und Ingrid Schmithüsen)

Maria Szymanowska, 1789-1831

Fryderyk Chopin, 1810-1849

Władysław Żeleński, 1837-1921

Piotr Maszyński, 1855-1934

Ignacy Jan Paderewski, 1860-1941

Mieczysław Karłowicz, 1876-1909

Feliks Nowowiejski, 1877-1946

Ludomir Różycki, 1883-1953

Karol Szymanowski, 1882-1937

Raul Koczalski, 1885-1948

Aleksander Tansman, 1897-1986

Stefan Kisielewski, 1911-1981

Joanna Bruzdowicz, *1943

Paweł Szymański, *1954

Romance à la nuit | Romanze an die Nacht (Anonymos) (1820)

Pierścień | Das Ringlein (Witwicki) op.74/14 (1836)

Sen nocy letniej | Sommernachtstraum (Michaux) op.23/1 (1867-70)

Polały się łzy | Heißer Reue Tränen (Mickiewicz) op.59 (ca. 1915)

Dans la forêt | Wandl' ich in dem Wald (Mendès nach Heine) op.22/1 (1903)

Spi w blaskach nocy | Im Mondenglanze (Konopnicka nach Heine) op.3/5 (1896)

Księżyc osrebrza brzozy | Der Mond versilbert Birken (Staff) op.59/2 (1940/41)

Baśń | Märchen (Stoński) op.51/1 (1923)

Jestem i płaczę | Ich bin und ich weine (Kasprowicz) op.5/2 (1902)

Jest chwila | Zur Stunde (Stowacki) op.69/2 (1910)

Dame Isé | Dame Ise (Kwiatowski aus dem Japanischen) (1918-19)

Bakczysaraj w nocy | Bakhchysarai bei Nacht (Mickiewicz) (1955)

Spij w spokoju | Schlummre in Frieden (Lachert) (1965)

Ein Traum (Trakt) (2002/03)

Lilianna Zalesińska, Mezzosopran / *Piotr Szymanowicz*, Klavier